



Cumün da Scuol

Rendaquint 2019



**La radunanza da rendaquint ha lö lündeschdi als 29 gün 2020.
Invid detaglià: pagina 3**

Register

pagina

I.	Invid	3
II.	Introducziun dal capo	4
III.	Rendaquint cumünal 2019	5
IV.	Rapport da la Bogn Engiadina Scuol SA	14
V.	Rapport da la cumischiun sindicatoria Rapport dal post da revisiun extern	16 17
VI.	Propostas a la radunanza cumünala	18

Il rendaquint detaglià po gnir retrat pro l'administraziun cumünala. El as rechatta eir sülla pagina d'internet www.scuol.net.

Die detaillierte Jahresrechnung kann bei der Gemeindekanzlei bezogen werden. Sie ist auch auf der Internetseite www.scuol.net zu finden. Der Bericht des Gemeindepräsidenten, der Text zur Jahresrechnung sowie die Anträge an die Gemeindeversammlung stehen dort auch in deutscher Sprache zur Verfügung.

I. Invid

INVID A LA RADUNANZA DA RENDAQUINT 2019

Data lündeschdi als 29 gën 2020

Urari a las 20:00

Lö in sala cumünala da Scuol (chasa da scoula)

TRACTANDAS

1. Credits supplementars per investiziuns
 - Sanaziun Quadras – Porta (punt Clozza) 52 000 francs
 - Sanaziun scoula primara Scuol 107 000 francs
2. Rendaquint cumünal per l'on 2019
3. Rendaquint da la meglioraziun generala da Sent (a cogniziun)
4. Senda da Clemgia Scuol, credit da 460 000 francs
5. Bogn Engiadina Scuol (BES) SA, contribuziun à fonds perdu dad 1 milliun francs causa il virus Corona
6. Ledscha d'energia: fixar la taxa a favur da la comunità pel 2021 (proposta: 1,5 raps per ura kilowatt sco fin qua)
7. Ulteriuras infuormaziuns
8. Varia

Per la suprastanza cumünala

Il capo: L'actuar:

Christian Fanzun Andri Florineth

Pervi dal virus Corona stuvaina registrar chi chi piglia part a la radunanza. I dà dimena üna controlla d'entrada.

II. Introducziun dal capo

Avant co entrar i'l rendaquint da l'on 2019 vöglia listess manzunar la situaziun actuala in connex cul virus Corona e la crisa actuala sün tuot il muond. Nos viver es daspö favrer/marz 2020 miss sül cheu complet-tamaing, e per no tuots esa ün'experiencia tuot nouva, chi fa temma o almain grond respet. Eu poss be far ün grond cumplimaint a tuot nossa populaziun chi s'ha adattada a la situaziun sainza grondas cumpli-caziuns. Minchün ha contribui il pussibel a favur da la sandà e la sgürezza da noss conumans, in special quels da la grupp da ris-ch. Ün cordial grazcha fich! Eu sper ferm cha quista crisa giaja a fin e cha'l viver sco cha no d'eiran adüsats avant tuorna per gronda part darcheu i'l minchadi.

Il rendaquint pel on 2019 cha no preschantain es darcheu fich bun, il meglder davu l'on 2015 cur cha no vain surgni la contribuziun unica dal Chantun da 10 milliuns francs in connex culla fusiun. Quai voul dir cha no serrain giò l'on 2019 cun ün resultat fich allegraivel.

Cull'introducziun dals differents novs programs, las manisaziuns e l'automatisar inclus ils adattamaints in chosa eschna rivats ün bun pass inavant, saja quai per exaimpel pro l'administraziun, il provedimaint d'aua, la sarinera, l'infrastructura e.u.i. Cur cha tuot es registrà e tuots san ir intuorn culla nouva tecnica, resultan natüralmaing gronds avantags. Implü vaina fat eir dal 2019 differentas correcturas ed adatta-maints per optimar l'efficienza e la controlla dals differents secturs. Quist es ün process cha no fain cuntinuadamaing per pudair spordscher a nossa populaziun indigena ed a noss giasts ün'infrastructura buna e sgüra.

Forsa be in general ün pêr terms importants per spiegar il bun resultat dal rendaquint da l'on 2019. Pro'l quint economic [Erfolgsrechnung] guard'oura in general tuot ün pa plü bain co previs. Da manzunar sun quia las impostas, in special las impostas fundiarias cun var 2 milliuns francs e las impostas sün iertas e donaziuns cun var 1 milliun francs daplü entradas co previs i'l preventiv. Adonta cha no vain rectificà la valur d'ün impraist da 3 milliuns francs sco eir fat amortisaziuns implü da var 2 milliuns francs serra il quint economic cun ün suravanz d'entradas da var 2,6 milliuns francs.

Eir il quint da l'aigna finanziaziun muossa cun var 10,2 milliuns francs (7,9 milliuns francs dal 2018, 7,2 milliuns francs dal 2017) il fich bun on da gestiun.

Sch'eu guard sül quint d'investiziuns, schi vaina fat eir là investiziuns nettas da ca. 6,6 milliuns (10,1 mil-liuns francs investiziuns brütts). Previs d'eira da far investiziuns nettas in quell'otezza. Divers progets nu vain realisà resp. spostà o na fini dal 2019. Da manzunar es quia la sanaziun da la Punt Gurlaina a Scuol cha no vain spostà pel on 2020. Da la vart da las sortidas implü vaina gnü grondas expensas in connex cun dons elementars. Quista vouta na tras orizis sco dals ons 2015 e 2017, dimpersè tras auazuns. Las auazuns da la prümavaira 2019 han chaschunà cuosts brüts da passa 1,6 milliuns francs per masüras d'ur-genza, e las lavurs da sanaziun nu sun amo finidas. Planet vess eu avuonda e pudess gugent desister dad ir dad üna catastrofa directamaing illa prosma. E sco manzunà qua survart vaja dal 2020 darcheu inavant cun üna nouva crisa.

Stimada populaziun, süls fögls agiunts preschainta nos schef da finzas ils singuls affars plü in detagl. El dà là las spiegaziuns necessarias.

Intschert es l'avegnir amo adüna a regard ils fits d'aua e'l process cullas Ouvras Electricas d'Engiadina in connex culs cuosts da transport d'energia. Quai es amo pendent pro'l güdisch administrativ federal.

Aint il sector educaziun va il proget dal s-chalin ot, chi'd es gnü lantschà da la Regiun, illa prosma fasa. Là vain integrada pros mamaing eir la politica e definida la strategia futura. L'integraziun da la sporta d'informatica illas scoulas es rivada bain inavant, ed d'ürant ils ultims mais tilla vaina pudü nüzziar e far fich bunas experienzas in connex cul virus Corona. Pel avegnir dà quista sporta forse eir otras e novas perspectivas.

Nos manader operativ dal sector turistic es vi dals differents progets ed adattamaints. Culla ESTAG vaina ün cussagl administrativ chi decida la strategia turistica in incumbenza dal cumün. Ils böts principals sun definit e vegnan realisats uossa pass per pass. Eir l'integraziun dals proprietari dad abitaziuns secunda-ras vain cuntinuada, es però plü complexa co spetà.

L'evaluaziun davart l'utilisaziun dals stabilimaints cumünals in general es in elavuraziun, e las sanaziuns – da quellas in general obain energeticas vi dals stabilimaints – vegnan analisadas da las cumischiuns incumbenzadas. Implü eschna vi dal preschantar progets per promover il svilup dal cumün, voul dir per promover l'economia.

Stimada populaziun, il rendaint fich bun da l'on passà ha sgüra eir ferm da chefar cul ingaschamaint dal persunal dal cumün. Pel grond sustegn vöglià ingrazchar quattras fich a tuot noss impiegats cumünals e da la scoula per la gronda lavur prestada. Ingrazchar lessa eir a noss novs commembers da la supranza cumünala chi s'han integrats cun grond schlantsch aint il gremi sco eir als differents cussagls e las cumischiuns pella buna collavuraziun, per lur grond ingaschamaint e sustegn. Ün cordial grazcha fich a tuots! Eu sper da pudair far quint inavant cun üna buna collavuraziun.

Christian Fanzun

Capo cumünal

III. Rendaquint cumünal 2019

Il rendaquint 2019 dal cumün serra cun ün guadogn da 2 647 409 francs. Las entradas importan 51 996 542, las sortidas 49 349 134 francs. No pudain preschentar quist bun resultat adonta cha no vain fat amortisaziuns implü dad 2,049 milliuns francs e rectificà la valur d'ün impraist da 3 milliuns francs.

Quist resultat fich bun es d'ingrazchar a differents facturs. Pro las entradas nettas da las impostas generalas vaina gnü ün leiv augmoint (13,039 milliuns francs invers 12,619 milliuns dal 2018). Pro las entradas nettas da las impostas specialas es l'augmoint remarchabel (9,171 milliuns invers 6,803 milliuns). Da manzunar sun quia l'imposta fundiaria cun entradas da 5,291 milliuns (invers 3,230 milliuns dal 2018) sco eir l'imposta sün iertas e donaziuns cun 1,263 milliuns (invers 0,038 milliuns dal 2018). Eir las entradas dals fits d'aua d'eiran plü otas co l'on 2018 (4,934 milliuns invers 4,331 milliuns). Tuot quistas entradas nu pudaina spettar minch'on in quist'otezza, impustüt brich las entradas da las impostas specialas ingio cha'l surplü deriva da correcturas dals ons avant respectivmaing da cas unics.

No vain gnü d'üna vart entradas implü ed expensas plü bassas, da tschella vart expensas plü grondas co previs. Ün'expensa plü bassa d'eira p. ex. il deficit net dal sector sandà: el importa 2 611 240 invezza da 2 976 850 francs tenor preventiv. Pro las expensas plü grondas sun da manzunar p. ex. ils cuosts per la rumida da naiv tras terzs chi s'amuntan a 506 238 invezza da 200 000 francs. Il mantegnimaint da las vias champestras ha cuostü 420 190 invezza da 180 000 francs.

Las investiziuns nettas dal cumün importan 6 634 542 invezza da 7 094 000 francs tenor preventiv. Üna o l'otra investiziun nu vaina realisà resp. vaina spostà, o il proget nun es gnü fini dal 2019. Da manzunar es quia la sanaziun da la Punt Gurlaina: il termin d'execuziun es gnü spostà pel on 2020.

Las masüras d'urgenza in connex cullas auazuns da la prümavaira 2019 nu d'eiran previssas aint il preventiv d'investiziun ed ans han chaschunà cuosts brüts dad 1,6 milliuns francs.

Ils gronds «baccuns» da las investiziuns d'eiran ils seguaints: 805 440 francs per vias cumünalas (tenor preventiv 1 170 000 francs), 665 392 francs pel provedimaint d'aua (tenor preventiv 890 000 francs), 1 132 064 francs pel allontanamaint da l'aua persa ed 1 816 599 francs per dons da strasoras ed auazuns (tenor preventiv 450 000 francs). Ils imports manzunats quia sun cuosts nets, quai vuol dir cha contribuziuns da terzs, contribuziuns chantunales e.u.i. sun fingià resguardadas.

Üna cifra fich importanta per valütar la situaziun finanziaria es l'aigna finanziaziun. Quella demuossa scha'l cumün saja abel da finanziair las investiziuns cun agens mezs. Daspö la fusiun vaina gnü (cumulà e sainza la contribuziun chantunala per la fusiun) ün suravanz da l'aigna finanziaziun da 5,2 milliuns francs, e quai pro investiziuns nettas da 36,3 milliuns francs. No dovrain eir in avegnir fich buns resultats dals quints economics. Inschinà nu vaina aigna finanziaziun avuonda per pudair realisar las investiziuns annualas sainza augmantar il chapital ester massa ferm.

La circulaziun monetara dal cumün es leivmaing positiva. I sun dimena entrats daplüs raps co cha'l cumün ha dat oura. In detagl less quai dir chi sun fluits var 10,4 milliuns francs tras l'actività operativa, per investiziuns sun sortits var 6,6 milliuns francs e per la finanziaziun var 3,1 milliuns francs. Uschè resulta totalmaing ün augmoint dal fondo «munaida» da 0,7 milliuns francs.

La cifra indicativa «debit net per abitant» vain dovrada sco masüra pels debits. Il cumün da Scuol nun ha ingüns debits, dimpersè üna facultà netta chi'd importa var 4 100 francs per abitant. Per congualar: tuot ils cumüns in Grischun chi'd han introdüt il model da contabilità armonisà MCA2 (2018: totalmaing 104 cumüns) vaivan in media üna facultà netta da var 6 700 francs.



FINANZIAZIUN

	Quint 2019	Quint 2018	Quint 2017
Vanz quint economic	2'647'409	1'129'797	413'625
Amortisaziuns possess administrativ	4'308'477	2'892'849	5'993'453
Amortisaziuns da contribuziuns d'investiziun	112'404	1'271'950	376'921
Impraists: rectificaziuns da la valur / possess administrativ: partecipaziuns	3'085'699	2'520'039	76'077
Deposits aint il chapital ester		388'259	531'191
Retrattas dal chapital ester	-53'239	-58'656	-175'347
Deposits aint il agen chapital	253'465	23'378	11'704
Retrattas da l'agen chapital	-155'884	-240'824	-26'209
Aigna finanziaziun	10'198'330	7'926'792	7'201'415
Investiziuns nettas possess administrativ	-6'634'542	-7'848'032	-8'016'216
Vanz da finanziaziun	3'563'788	78'760	-814'801

QUINT DA LA CIRCULAZIUN MONETARA (CASHFLOW)

	Quint 2019	Quint 2018	Quint 2017
+ circulaziun monetara our dad activitats operativas	10'441'850	7'627'730	6'168'392
- circulaziun monetara our d'investiziuns	6'664'542	7'535'617	7'959'048
- circulaziun monetara our da finanziaziuns	3'070'800	570'800	2'430'800
= total circulaziun monetara = müdamaint dal fondo «munaida»	706'508	-478'687	-4'221'456



MUOSSAMAIN T DAVART IL RESULTAT A TRAIS S-CHALINS

	Quint 2019	Quint 2018	Quint 2017
- cuosts da la gestiun	43'883'877	42'840'251	41'762'332
+ rechav da la gestiun	45'853'231	43'370'262	41'964'705
= resultat da la gestiun: A	1'969'354	530'011	202'373
- cuosts da finanzas	558'174	628'237	785'376
+ rechav da finanzas	1'168'754	1'222'544	982'123
= resultat da la finanziaziun: B	610'580	594'307	196'747
= resultat operativ (prüm s-chalin): A + B	2'579'934	1'124'318	399'120
- cuosts extraordinaris	9'365	23'078	11'704
+ rechav extraordinari	76'840	28'557	26'209
= resultat extraordinari (seguond s-chalin): C	67'475	5'479	14'505
= resultat cumplessiv dal quint economic (terz s-chalin): A + B + C	2'647'409	1'129'797	413'625



QUINT DA GESTIUN – spartiziun tenor funcziuns

	Quint 2019		Preventiv 2019		Quint 2018	
	Cuosts	Rechav	Cuosts	Rechav	Cuosts	Rechav
0 Gestiu generala	3'861'456	1'429'496	3'818'100	1'647'192	4'125'115	1'888'278
cuosts nets		2'431'960		2'170'908		2'236'837
1 Sgürezza publica	1'212'598	401'846	1'222'600	347'500	1'243'515	473'102
cuosts nets		810'752		875'100		770'413
2 Scoula ed educaziun	8'923'344	1'005'338	9'103'992	1'025'500	9'567'886	1'163'157
cuosts nets		7'918'006		8'078'492		8'404'729
3 Cultura e temp liber	1'554'439	283'468	1'623'380	219'700	1'848'119	362'704
cuosts nets		1'270'971		1'403'680		1'485'415
4 Sandà	2'627'676	16'437	2'992'000	15'150	3'494'226	33'923
cuosts nets		2'611'239		2'976'850		3'460'303
5 Bainesser social	1'047'606	376'218	1'210'100	100'150	1'191'022	366'464
cuosts nets		671'388		1'109'950		824'558
6 Trafic	6'486'674	2'981'987	6'117'800	3'262'200	6'559'966	3'464'525
cuosts nets		3'504'687		2'855'600		3'095'441
7 Ambient e planisaziun	5'031'591	4'387'856	5'310'800	4'431'600	4'887'676	4'228'979
cuosts nets		643'735		879'200		658'697
8 Economia publica	17'603'200	8'682'983	12'746'100	7'222'000	15'182'365	9'346'107
cuosts nets		8'920'217		5'524'100		5'836'258
9 Impostas e finanzas	1'000'551	32'430'913	1'061'500	27'410'818	1'226'485	29'128'933
rechav net	31'430'362		26'349'318		27'902'448	
Cuosts totals	49'349'134		45'206'372		49'326'375	
Rechav total		51'996'543		45'681'810		50'456'172
VANZ	2'647'409		475'438		1'129'797	



QUINT DA GESTIUN – spartizun tenor generis

	Quint 2019		Preventiv 2019		Quint 2018	
	Dovair	Avair	Dovair	Avair	Dovair	Avair
3 CUOSTS	49'349'134		45'206'372		49'326'375	
30 Cuosts da personal	13'812'647		13'818'400		13'711'908	
31 Cuosts da material	10'718'784		10'276'380		10'759'012	
33 Amortisaziuns	4'308'477		2'465'700		2'892'849	
34 Cuosts da finanzas	558'174		640'000		628'237	
35 Fuormaziun da finanziaziuns specialas	244'100		55'300		388'559	
36 Cuosts da transfer	14'731'294		12'520'800		15'042'922	
37 Contribuziuns transitorias	68'575		60'000		45'000	
38 Cuosts extraordinaris	9'365		12'000		23'078	
39 Scumparts interns	4'897'718		5'357'792		5'834'810	
4 REHAV		51'996'543		45'681'810		50'456'172
40 Rechav fiscal		25'385'142		20'774'000		22'509'029
41 Concessiuns		7'737'025		6'816'918		7'152'636
42 Remuneraziuns		8'160'355		7'393'800		9'140'922
43 Rechav divers		226'665		17'000		132'169
44 Rechav da finanzas		1'168'754		1'072'200		1'222'544
45 Retrattas da finanziaziuns specialas		193'667		563'100		270'923
46 Rechav da transfer		4'081'802		3'577'000		4'119'582
47 Contribuziuns transitorias		68'575		60'000		45'000
48 Rechav extraordinari		76'840		50'000		28'557
49 Scumparts interns		4'897'718		5'357'792		5'834'810
VANZ		2'647'409		475'438		1'129'797



QUINT D'INVESTIZIUN – spartizun tenor funcziuns

	Quint 2019		Preventiv 2019		Quint 2018	
	Sortidas	Entradas	Sortidas	Entradas	Sortidas	Entradas
0 Gestiuun generala	204'966		220'000		162'194	6'000
cuosts nets		204'966		220'000		156'194
1 Sgürezza publica	82'863		315'000	162'000	254'459	45'617
cuosts nets		82'863		153'000		208'842
2 Scoula ed educaziun	506'658		350'000	100'000	422'409	35'400
cuosts nets		506'658		250'000		387'009
3 Cultura e temp liber	345'634	69'363	1'055'000		332'842	
cuosts nets		276'271		1'055'000		332'842
4 Sandà						
cuosts nets						
5 Bainesser social						
cuosts nets						
6 Trafic	1'101'723	83'163	1'490'000		1'586'922	185'880
cuosts nets		1'018'560		1'490'000		1'401'042
7 Ambient e planisaziun	6'250'481	2'313'592	5'570'000	2'800'000	4'433'291	1'630'894
cousts nets		3'936'889		2'770'000		2'802'397
8 Economia publica	1'587'285	978'949	2'565'000	1'409'000	2'717'845	158'140
cuosts nets		608'336		1'156'000		2'559'705
9 Impostas e finanzas						
cuosts nets						
Sortidas totalas	10'079'610		11'565'000		9'909'962	
Entradas totalas		3'445'068		4'471'000		2'061'931
INVESTIZIUNS NETTAS		6'634'542		7'094'000		7'848'032



BILANTSCH – riassunt

	Bilantsch 01.01.2019	Augmaint	Reducziun	Bilantsch 31.12.2019
1 ACTIVAS	92'530'693	5'207'155	4'486'877	93'250'970
FACULTÀ FINANZIALA	46'088'309	2'641'304	1'048'989	47'680'624
100 Mezs liquids	4'180'453	706'508		4'886'961
101 Avairs	23'697'524	1'836'323		25'533'847
104 Activas transitorias	3'148'989		1'048'989	2'100'000
106 Provisiuns e lavuors cumanzadas	513'307	68'473		581'780
107 Investiziuns finanzialas a lunga dūrada	2'931'370	30'000		2'961'370
108 Investiziuns materialas illa facultà finanziaria	11'616'666			11'616'666
FACULTÀ ADMINISTRATIVA	46'442'383	2'565'851	3'437'888	45'570'346
140 Investiziuns materialas illa facultà administrativa	30'527'500	2'526'563		33'054'063
142 Investiziuns immaterialas	2'410'392	39'287		2'449'679
144 Impraists	8'601'000		3'379'129	5'221'871
145 Participaziuns	2'510'223	1		2'510'224
146 Contribuziuns per investiziuns	2'393'268		58'759	2'334'509
2 PASSIVAS	92'530'693	3'850'408	3'130'130	93'250'970
CHAPITAL ESTER	30'301'315	1'099'327	3'124'039	28'276'603
200 Impegns curraints	8'051'364	970'429		9'021'793
201 Impegns a cuorta dūrada	1'000'000		1'000'000	
204 Passivas transitorias	77'130	40'483		117'613
205 Reservas a cuorta dūrada	283'461	88'415		371'876
206 Impegns a lunga dūrada	19'460'600		2'070'800	17'389'800
209 Obligs per finanziaziuns specialas	1'428'760		53'239	1'375'521
AGEN CHAPITAL	62'229'378	2'751'081	6'091	64'974'368
290 Obligs per finanziaziuns specialas	11'697'674	77'442		11'775'116
291 Fonds	1'876'254	26'230		1'902'484
293 Prefinanziaziuns	170'584		6'091	164'493
299 Surplü dal bilantsch	48'484'866	2'647'409		51'132'275



CIFRAS INDICATIVAS

Debit net in francs per abitant (Nettoschuld in CHF pro Einwohner)

Calculaziun:
$$\frac{\text{debit net}}{\text{populaziun permanenta}}$$

31.12.2019	31.12.2018
-4114	-3'364

Valurs directivas:

debit net	< 0
pitschen debit	0 – 1000
debit mezdan	1001 – 2500
ot debit	2501 – 5000
fich ot debit	> 5000

Explicaziun davart la cifra indicativa:

Il debit net per abitant vain dovrà sco indicaziun dal debit cumünal. Üna valur negativa exprima ün dabun per abitant.

Grà d'aigna finanziaziun (Selbstfinanzierungsgrad)

Calculaziun:
$$\frac{\text{aigna finanziaziun x 100}}{\text{investiziuns nettas}}$$

Quint 2019	Preventiv 2019	Quint 2018
154%	37%	101%

Valurs directivas:

ideal	> 100%
bun fin portabel	80% – 100%
problematic	50% – 80%
insufficiaint	< 50%

Explicaziun davart la cifra indicativa:

Il grà d'aigna finanziaziun muossa quant inavant cha novas investiziuns pon gnir finanziadas cun agens mezs liquids. Ün grà suot 100% exprima chi sun da far novs debits per las investiziuns. Ün grà sur 100% permetta da liquidar debits.

Part da l'aigna finanziaziun (Selbstfinanzierungsanteil)

Calculaziun:
$$\frac{\text{aigna finanziaziun x 100}}{\text{rechav curraint}}$$

Quint 2019	Preventiv 2019	Quint 2018
22%	7%	18%

Valurs directivas:

bun	> 20%
mezdan	10% – 20%
debel	< 10%

Explicaziun davart la cifra indicativa:

La part da l'aigna finanziaziun characterisescha la forza finanziaria e la libertà finanziaria dal cumün. Ella exprima chenüna part dal rechav cha'l cumün po dovrar per sias investiziuns.

Part dal servezzan da chapital (Kapitaldienstanteil)

Calculaziun: $\frac{\text{servezzan dal chapital} \times 100}{\text{rechav curraint}}$

Quint 2019	Preventiv 2019	Quint 2018
16%	7%	16%

Valurs directivas: pitschen incharg < 5%
incharg portabel 5% – 15%
ot incharg > 15%

Explicaziun davart la cifra indicativa: La part dal servezzan da chapital es la masüra per l'incharg da la gestiun tras cuosts da chapital. La cifra dà infuormaziuns quant ferm cha'l rechav curraint vain inchargià dals fits e da las amortisaziuns. Ün'ota valur renda attent ad üna situaziun finanziaria plü stretta per l'avegnir.

Incharg da fits (Zinsbelastungsanteil)

Calculaziun: $\frac{\text{cuosts da fits nets} \times 100}{\text{rechav curraint}}$

Quint 2019	Preventiv 2019	Quint 2018
1%	1%	1%

Valurs directivas: **bun** 0% – 4%
sufficiaint 4% – 9%
debel/mal > 9%

Explicaziun davart la cifra indicativa: L'incharg da fits indicha la part da las entradas curraintas chi'd es colliada cun cuosts da fits. Plü bassa cha la valur es e plü grondas chi sun las pussibilitats d'agir.

Part dal debit brüt (Bruttoverschuldungsanteil)

Calculaziun: $\frac{\text{debit brüt} \times 100}{\text{rechav curraint}}$

Quint 2019	Quint 2018
56%	64%

Valurs directivas: fich bun < 50%
bun 50% – 100%
mezdan 100% – 150%
debel 150% – 200%
critic > 200%

Explicaziun davart la cifra indicativa: La part dal debit brüt es üna masüra per definir la situaziun dals debits. Ella muossa scha'ls debits stettan in üna relaziun adequata als rechavs realisats, q.v.d. quants pertschiants dal rechav chi vegnan dovrats per liquidar ils debits brüts.

Part da las investiziuns (Investitionsanteil)

Calculaziun: $\frac{\text{investiziuns brütas} \times 100}{\text{expensas totalas}}$

Quint 2019	Preventiv 2019	Quint 2018
22%	24%	21%

Valurs directivas: actività bassa d'investiziun < 10%
actività mezdana d'investiziun 10% – 20%
ferm'actività d'investiziun 20% – 30%
fich ferm'actività d'investiziun > 30%

Explicaziun davart la cifra indicativa: La part da las investiziuns muossa l'actività aint il sector da las investiziuns e l'influenza sül debit net. Ün congual cun oters cumüns es pussibel be per part cun quai cha'l cunfin d'activaziun variescha tanter ils singuls cumüns.

IV. Rapport da la Bogn Engiadina Scuol SA

L'ambient turistic chi'd es difficil amo adüna ha dat la taimpra a l'on da gestiun 2019 da la BES SA, l'ottavel on cul acziunariat schlargià. Üna tscherta recreaziun vaina pudü constatar pro'l svilup dal cuors da cambi, schabain cha la dumonda our da la zona da l'euro nun ha amo rajiunt las cifras indicativas da plü bod. Il rechav importa CHF 4 147 824.09, quai es ün pa plü ot co spettà. In congual cul on avant vaina pudü registrar ün augmaint da var CHF 355 522.47 resp. da ca. 9,4 %. Il motiv per quista differenza es però impustüt la serrada da revisiun la prümavaira dal 2018. Las pernottaziuns illa regiun influenzeschan amo adüna directamaing las entradas dal Bogn Engiadina. Quai cumprova la stretta colliaziun tanter l'andamaint dals affars e'l svilup turistic illa regiun.

Müdada da direcziun

Furniturs regionalis importants dals secturs provedimaint da sandà, chüra, assistenza da personas attempadas e wellness van üna via cumünaivla suot il tet «Center da sandà Engiadina Bassa (CSEB) / Gesundheitszentrum Unterengadin». In connex cul svilup da l'intrapraisa haja dat ün müdamaint illa direcziun. Gerhard Hauser ha surtut, davo avair manà il Bogn Engiadina (BES) cun success d'urant 7 ons, la direcziun da la gestiun «Servezzans» dal CSEB. Sco seis successur e nouv directer dal BES es gnü elet Claudio Duschletta. El ha surtut quista funcziun als 1. november 2019.

L'on 2012 vaiva cumanzà Gerhard Hauser sco directer dal Bogn Engiadina. D'urant il temp da sia direcziun nun ha'l be sviluppà inavant las sportas da la gestiun, dimpersè eir realisà gronds progets da renovaziun e d'ingrondimaint. Quistas investiziuns pussibileschan al Bogn Engiadina da's posizunar aint il marchà cun success eir in avegnir. Davo seis temp plain success e meritaivel sco directer dal BES s'allegra Gerhard Hauser da surtour üna nouva funcziun complexa cun gronda respunsabilità aint il CSEB.

La piazza da la direcziun dal BES es gnüda publichada, e l'interess es stat grond. Il cussagl administrativ es persvas d'avair chattà cun Claudio Duschletta üna personalità fich versada e cumpetenta cun dun da manar. Claudio Duschletta fa eir part da la direcziun dal Center da sandà Engiadina Bassa. L'Engiadinais da 51 ons ha – sco specialist da turissem diplomà – grond'esperienza i'ls secturs turissem e management da progets sco eir cun manar gliעד. Biers ons è'l stat activ pella società da cura e da turissem da San Murezzan, quai sco commember da la direcziun. D'urant 7 ons ha'l manà l'organisaziun turistica TOP Engadin da la Plaiv. Sia ultima piazza es statta quella dal chanzlist a Zuoz. In üna funcziun laterala presidescha'l il comité d'organisaziun dal Bike-Maraton intuorn il Parc Naziunal.

Cuntrada dals bogns e da las saunas / bogn roman-irlandais

No vain registrà 173 702 entradas illa cuntrada dals bogns e da las saunas, quai sun 3,7 % daplü co l'on avant. Il motiv es impustüt la serrada pervi da la revisiun dal 2018. Pro'l bogn roman-irlandais vaina dombrà 7 563 entradas, quai sun 225 resp. 3 % daplü co l'on avant. Cun valütar las reacziuns da noss giasts pudaina constatar cun plaschair cha'ls cliaints sun – sco fingià l'on avant – ourdvar cuntaints cullas sportas e cha'l Bogn Engiadina es inavant ün elemaint fich important illa paletta da las sportas in nossa regiun.

Center da terapia e da wellness

L'occupaziun dal center da terapia e da wellness s'ha diminuida leivmaing d'urant l'on da rapport.

Marketing e vendita

Pro'l marketing eschna dependents da la stretta cooperaziun cull'organisaziun turistica regionala TESSVM. Quista collavuraziun funcziuna fich bain. Diversas masüras da marketing sun gnüdas realisadas. Eir la gestiun ha sport attracziuns specialas als giasts. Pella quarta jada ha gnü lö illas saunas l'evenimaint «INSOLIT» cun champiuns internaziunals e premiats illa sparta da las infusions. El ha gnü grond success, e perquai laina realisar dal 2020 fingià la 5avla ediziun. Eir la seria da concerts «EMOZIUNS» e las sairas prolungadas cul titel «SILENZI» d'eiran occurrenzas fich bainvissas. Sco fingià l'on passà d'eira üna da nossas prioritats da crear e sviluppar ils chanals da social media. Cun quistas acziuns vaina pudü megldrar la preschentscha dal Bogn Engiadina per bainquant.

Servezzans

La collavuraziun pro'ls servezzans interns suot il tet dal Center da sandà Engiadina Bassa (CSEB) vain optimada cuntinuadamaing. Quai vuol dir: Las partiziuns da las finanzas, dal personal, da la tecnologia d'infuormaziun (IT) e da la lavandaria – domiciliadas tuottas a l'Ospidal – lavuran eir pel Bogn Engiadina. Las partiziuns da la tecnica, dal mantegnimaint e dal marketing – chi's rechattan aint il Bogn Engiadina – lavuran eir per tschellas gestiuns dal Center da sandà.

Finanzas

Il rechav da gestiun dal 2019 importa CHF 4 147 824.09, quai sun 9,4 % daplü co l'on avant. In congual cul büdschè sun da constatar cuosts da personal ün pa plü ots. Ils cuosts da gestiun invezza sun ün pa plü bass, tant cha quai s'equalisescha praticamaing. Ün congual cul quint 2018 nun es propcha significant pervi da la serrada temporara la prümavaira 2018. Las amortisaziuns sun resguardadas cun CHF 825 360.00. In basa a la cunvegna da prestaziun cul cumün da Scuol paja il cumün al BES üna contribuziun da CHF 1 789 129.29, tant cha'l quint 2019 es equilibrà.

I nu füss pussibel da far las investiziuns necessarias e da mantgnair la sporta cumpletta d'ürant tuot on sainza il sustegn prezius davart dal cumün da Scuol. Per quista tenuta prospectiva e pella gronda fiduzcha cha la populaziun e'ls giasts demuossan invers nos Bogn Engiadina ingrazchaina da cour. Al listess mumaint lessna ingrazchar cordialmaing eir a las collavuraturas ed als collavurats sco eir a las / als collegas aint il cussagl administrativ per lur sustegn danövmaing fich bun ed ingaschè d'ürant l'on da gestiun passà.

Gion J. Fravi, president dal cussagl administrativ

Gerhard Hauser, directer fin als 31 october 2019

Claudio Duschletta, directer daspö ils 1. november 2019

V. Rapport da la cumischiun sindicatoria Rapport dal post da revisiun extern

Rapport e proposta da la cumischiun sindicatoria

In basa a l'art. 50 da la constituziun cumünala controlla la cumischiun sindicatoria – il plü tard davo mincha finischun dal quint annual – scha la gestiun e la contabilità sun legalas e fa ün rapport in scrit ed üna proposta. La controlla da la gestiun e da la contabilità po ultra da quai gnir surdatta ad expertas ed experts externs.

Responsabilità da la suprastanza cumünala

La suprastanza cumünala es responsabla da preschantar il quint annual in accordanza cun las prescripziuns legalas. Quista responsabilità cuntogna la preschantaziun d'ün quint annual liber d'indicaziuns essenzialmaing falladas sco consequenza da cuntravenziuns o da sbagls.

Revisiun dal quint annual

La cumischiun sindicatoria ha l'incumbenza e la responsabilità da controllar il quint annual e da far ün güdicat in chosa. In collavuraziun cul post da revisiun extern ha la cumischiun sindicatoria controllà il quint annual 2019, chi consista dal bilantsch, dal quint da success, dal quint d'investiziuns sco eir da l'agiunta. In spezial es eir gnü controllà l'applicaziun dals princips da rendaquint decisivs, ils princips da la contabilità armonisada per rendaquints publics, las decisiuns essenzialas da valütaziun sco eir la preschantaziun dal quint annual in sia totalità.

Controllo da gestiun

La cumischiun sindicatoria ha revais la gestiun 2019 dals organs cumünals e da l'administraziun. Principalmaing es gnü controllà cha las decisiuns da la radunanza e da la suprastanza cumünala vegnan executadas correctamaing e cha'ls credits sco eir las ledschas e las ordinaziuns decisivas vegnan observadas.

Güdicat da la controlla e proposta

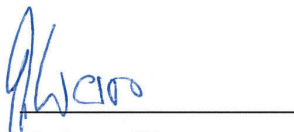
Tenor il güdicat da la cumischiun sindicatoria correspuonda il quint annual per l'on da quint chi serra giò ils 31 december 2019 a las prescripziuns legalas. A basa da quistas constataziuns propuona la cumischiun sindicatoria a la radunanza cumünala dad approvar il quint annual 2019 e da dar dis-charg a la suprastanza cumünala, a l'administraziun ed als organs cumünals.

Scuol, 18.05.2020

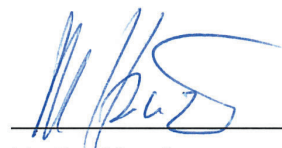
Cumischiun sindicatoria



Silvana Stecher




Marianne Werro



Martina Hänzi



Patrik Nogler



Dario Giovanoli (president)

CUMÜN DA SCUOL

Rapport dal post da revisiun regard il quint annual 2019 a man da la cumischiun sindicatoria

Sco post da revisiun extern tenor art. 42 al. 2 da la ledscha da cumüns (DG 175.050) vain no controllà in incumbenza il quint annual dal cumün da Scuol chi consista dal bilantsch, dal quint da success, dal quint d'investiziun, dal quint da la circulaziun da munda e l'aggiunta pel on da gestiun chi serra giò ils 31 december 2019.

Responsabilità da la suprastanza cumünala

La suprastanza cumünala es responsabla per la preschantaziun dal quint annual in congruenza cun las prescripziuns legalas (ledscha da finanzas dal chantun Grischun [LFC, DG 710.100], ordinaziun da finanzas pels cumüns [DG 710.200], ledscha da cumüns [LV, DG 175.050] sco eir la constituziun cumünala). Quista responsabilità cuntegna la preschantaziun d'ün quint annual liber d'indicaziuns essenzialas falladas sco consequenza da cuntravenziuns o errurs.

Responsabilità dal post da revisiun

Nossa responsabilità es quella, da suottametter ün güdicat davart il quint annual a basa da nossa revisiun. Nossa revisiun vaina fat in congruenza cullas prescripziuns legalas e resguardond ils standards da controlla svizzers (PS). Seguond quists standards esa da planisar e realisar la revisiun da möd, chi's aquista la sgürezza sufficiainta cha'l quint annual es liber da decleraziuns essenzialas falladas. Üna revisiun include la realisaziun d'acts da controlla per aquistar cumprovas da controlla per las basas da valor ed otras indicaziuns chi sun cuntgnüdas i'l quint annual. La schelta dals acts da controlla suprastà al revisur. Quista include ün güdicat dals ris-chs d'indicaziuns essenzialas falladas i'l quint annual sco consequenza da cuntravenziuns o errurs. La revisiun include implü il güdicat da la commensurabilità dals princips da contabilità applichats, da la plausibilità da valutaziuns fattas sco eir üna apprezzaziun da la preschantaziun generala dal quint annual. No eschan da l'opiniun, cha nossas cumprovas da controlla fuorman üna basa sufficiainta ed adattada per nos güdicat da revisiun.

Güdicat da revisiun

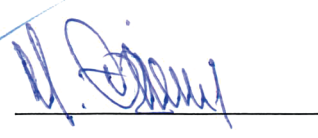
Seguond nos güdicat correspuonda il quint annual pel on da gestiun chi serra giò ils 31 december 2019 a las prescripziuns legalas. No racumandain d'approvar il quint annual preschaint.

Scuol, 7 mai 2020

LISCHANA FIDUZIARI SA



Andri Linsel
revisur respunsabel
revisur cun admissiun



Marcel Franziscus
revisur cun admissiun

Contabilitats e revisiuns
Consultaziuns d'imposta
Administraziuns da stabels
lertas

Consultaziuns
Fundaziuns d'affars
Valütaziuns d'affars
Quints d'investiziun

Lischana Fiduziari SA
Revisiun e fiduziari
Stradun 319A
7550 Scuol

T 081 861 00 40
F 081 861 00 41
info@lischana-scuol.ch
www.lischana-scuol.ch

VI. Propostas a la radunanza cumünala

La suprastanza cumünala propuona a la radunanza cumünala

1. d'acceptar il quint da gestiun e quel d'investiziun per l'on 2019 sco eir il bilantsch pels 31 december 2019 sco preschantà
2. da dar dis-charg a las instanzas politicas

Per la suprastanza cumünala

Il capo:

L'actuar:

Christian Fanzun

Andri Florineth

